

No. 5869

**HUNGARY
and
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC**

Agreement concerning co-operation in the control of agricultural plant pests and diseases. Signed at Budapest, on 25 October 1957

Official texts: Hungarian and German.

Registered by Hungary on 26 September 1961.

**HONGRIE
et
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE**

Convention de coopération pour la lutte contre les parasites et les maladies des plantes cultivées. Signée à Budapest, le 25 octobre 1957

Textes officiels hongrois et allemand.

Enregistrée par la Hongrie le 26 septembre 1961.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 5869. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC CONCERNING CO-OPERATION IN THE CONTROL OF AGRICULTURAL PLANT PESTS AND DISEASES. SIGNED AT BUDAPEST, ON 25 OCTOBER 1957

The Government of the Hungarian People's Republic and the Government of the German Democratic Republic, with a view to the prevention of damage to agricultural plants by pests and diseases, have agreed to take effective joint measures and accordingly conclude the following Agreement.

They have for this purpose appointed as their plenipotentiaries :

The Government of the Hungarian People's Republic : Mr. András Magyari, First Deputy Minister for Agriculture ;

The Government of the German Democratic Republic : Mr. Rudolf Helmer, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

I. PLANT PROTECTION MEASURES

Article 1

The Contracting Parties shall carry out the following measures to prevent damage to agricultural plants by pests and diseases :

1. Inspection of agricultural crops and uncultivated land, with a view to discovering areas infected with plant diseases and plant pests ;
2. The localization and destruction of centres of infection with pests and diseases by chemical, agro-biological, agro-technical and any other methods available to the Contracting Parties ;
3. The imposition of quarantine measures in areas where dangerous pests or diseases appear ;
The prohibition of the export from the territory of one Contracting Party to the territory of the other Party of consignments of plants liable to spread dangerous pests and diseases ;
4. The dissemination of information to the public concerning dangerous pests and diseases of agricultural plants.

¹ Came into force on 21 July 1958, by an exchange of notes signifying its approval, in accordance with article 13.

Article 2

The following shall be regarded as dangerous pests and diseases within the meaning of this Agreement :

1. The cotton moth (*Pectinophora gossypiella*);
2. The Colorado potato beetle (*Leptinotarsa decemlineata*);
3. The potato moth (*Phthorimaea operculella*);
4. The Mediterranean fruit fly (*Ceratitis capitata*);
5. Phylloxera (*Phylloxera viticola*);
6. The California beetle (*Aspidiotus perniciosus*);
7. The potato nematode (*Heterodera rostochiensis*);
8. Potato canker (*Synchytrium endobioticum*)
9. Flax " pasmo " (*Mycosphaerella linorum*);
10. Virus diseases affecting stone fruit—peach yellows, peach blight and peach mosaic;
11. Contagious internode contraction in grape vines (*court-noué*);
12. The fall webworm (*Hyphantria cunea Drury*).

The schedule of dangerous pests and diseases may be modified by agreement.

Article 3

In view of the great danger which the Colorado potato beetle represents to the potato crop in the Hungarian People's Republic and in the German Democratic Republic, the Contracting Parties shall carry out the following measures to control the Colorado potato beetle :

1. Publicity to keep the public informed of the danger which the Colorado potato beetle represents to the potato crop;
2. The organization, with the participation of the public, of continuous inspection of potato growing areas with a view to the prompt discovery and elimination of centres of infection;
3. The thoroughgoing elimination of any centres of infection discovered, however large and widespread, in accordance with arrangements made by the competent Ministries of the two Contracting Parties.

The said arrangements shall be made annually.

II. PLANT QUARANTINE

Article 4

When plants, parts of plants and raw produce of vegetable origin such as seeds, sets, bulbs, tubers, graftings, cuttings, root cuttings, grain, leguminous